

Telestart T91



Instrucciones de uso Telestart T91

General

Estimado/a cliente de Webasto:

Le agradecemos que haya adquirido este producto Webasto.

Esperamos que el taller/centro de servicio técnico que ha montado el producto le haya explicado adecuadamente su manejo y funcionamiento. En estas instrucciones de uso le ofrecemos un resumen sobre el uso seguro.

El elemento de mando Telestart T91 cumple las autorizaciones de tipo según la directiva comunitaria 72/245/CEE (EMC).

Nota: la pila utilizada está en perfectas condiciones de funcionamiento, pero sufre una descarga funcional cuando está montada. Por este motivo, en caso de que no vaya a utilizar el Telestart durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos expresamente que se atenga a las indicaciones de la página 83.



E



Peligro de incendio, explosión y asfixia

El calefactor **no debe ponerse en funcionamiento:**

- en estaciones de servicio y depósitos de combustibles.
- en lugares en los que pueden generarse gases o polvos fácilmente inflamables y en lugares en los que podrían almacenarse líquidos o materiales sólidos fácilmente inflamables (por ejemplo, cerca de almacenes de combustible, de polvo de carbón o madera, de grano, hierba seca y follaje, cartonajes, papel, etc.).
- en lugares cerrados (por ejemplo, garajes), tampoco con programador o Telestart.

E

Conservación y manejo

Para evitar daños en el Telestart T91, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- la temperatura no debe ser superior a 70 °C (por ejemplo, por irradiación solar directa).

- la temperatura de servicio debe oscilar entre los 0 °C y los +50 °C.
- debe conservarse en un lugar seco y sin polvo.
- no debe mojarse.

Utilización

Con el Telestart T91 de Webasto puede conectar y desconectar los calefactores Webasto de la serie Thermo Top o el ventilador del vehículo inalámbricamente y desde una gran distancia.

En el calefactor Thermo Top Evo, el cual está conectado al Telestart T91 mediante comunicación por bus W, debe realizarse una modificación en el cableado del emisor para poder conectar la ventilación independiente (ventilación del habitáculo del vehículo) (véase el apartado "Cambio de modo").

En los calefactores Thermo Top E y C, los cuales están conectados al Telestart T91 mediante conexión analógica, solo puede garantizarse la función de ventilación independiente (ventilación del habitáculo del vehículo) montando un conmutador de verano/invierno adicional (opcional). En este caso, no es necesario modificar el modo del emisor, ya que la función de calefacción independiente o ventilación independiente se controlan desde la posición del conmutador de verano/invierno.

En caso de reequipamiento de calefactores montados de fábrica, puede haber limitaciones en las funciones. Diríjase a su persona de contacto del taller de montaje si necesita ayuda.

La señal es transmitida de forma óptima en espacios abiertos o desde posiciones elevadas. En estas condiciones, se puede hacer funcionar el calefactor independiente hasta una distancia de aproximadamente 1.000 m.

Al accionar el emisor, manténgalo en posición vertical hacia arriba, y no cubra la parte superior (véase Fig.).

Si, debido a la ausencia de la señal de confirmación, comprueba que la señal de mando no ha alcanzado el vehículo, suele ser suficiente desplazarse un par de metros. Asimismo, la recepción de la señal se reduce en zonas con mucha edificación.



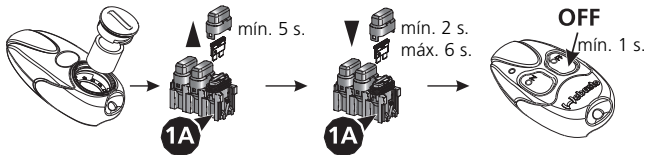
E

Una vez transcurrido el tiempo de conexión seleccionado, se interrumpe la transmisión de la señal de conexión al calefactor y la función que está activa actualmente (calefacción independiente o ventilación independiente) se detiene automáticamente.

Programación del emisor Telestart con Thermo Top E y C

1. Introduzca la batería en el compartimento para baterías del emisor.
2. Retire el fusible 1A (negro) del portafusibles para calefactores (interrupción de tensión del receptor).
3. Espere un mínimo de 5 segundos, y vuelva a introducir el fusible.
4. Transcurridos entre 2 segundos aproximadamente, y antes de que transcurran seis segundos, pulse la tecla **OFF** del emisor durante un segundo como mínimo.
5. La programación ha finalizado.

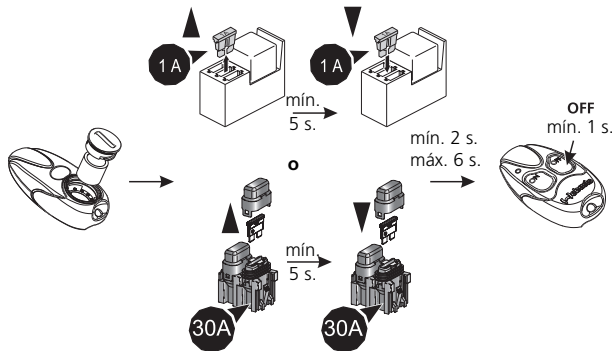
Puede programarse un máximo de 4 mandos a distancia de la misma forma. Para más programaciones, se borra cada vez el emisor "más antiguo".



E

Programación del emisor Telestart con Thermo Top Evo

Tal y como se describe para Thermo Top E y C, pero se debe retirar el fusible 1A (negro, habitáculo del vehículo) o el fusible 30A (verde, compartimento del motor) (interrupción de tensión del receptor).



Visualización del modo

Presione simultáneamente las teclas **ON** y **OFF**, y manténgalas presionadas.

El diodo luminoso se enciende:

rojo = modo calefacción

verde = modo ventilación*

El diodo luminoso se apaga:

- soltando las teclas o
- transcurridos tres segundos

* *tenga en cuenta la información indicada en el apartado "Utilización".*

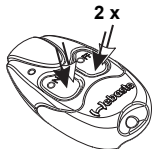


Cambio de modo

Pulse las teclas **ON** y **OFF** simultáneamente dos veces en un segundo.

Con la segunda pulsación cambia el color del diodo luminoso, y permanece encendido hasta que se sueltan las teclas (máx. 3 segundos).

Al soltar las teclas, se ha memorizado el modo nuevo.



Señal de confirmación del emisor durante la conexión y la desconexión

El diodo luminoso del emisor permanece encendido durante 2 segundos:

rojo = modo calefacción
verde = modo ventilación*

Se ha recibido la señal y calefactor/ventilador del vehículo se ha conectado o desconectado.

El diodo luminoso del emisor parpadea durante 2 segundos.

La señal no se ha emitido correctamente. Cambie de posición y vuelva a repetir el proceso de emisión.

Conexión del calefactor o de la ventilación*

Sujete el emisor manual de manera que la antena quede en posición vertical hacia arriba y pulse la tecla **ON** hasta que se ilumine el diodo luminoso (aprox. 1 segundo).

El receptor Telearstart del vehículo emite una señal de confirmación de la recepción (véase el apartado anterior: "Señal de confirmación").

A continuación, se confirma la recepción de la señal en el calefactor mediante breves señales parpadeantes (cada 2 segundos).

El indicador de funcionamiento se apaga:

- transcurrido el tiempo de conexión.
- tras la desconexión con Telearstart.



* tenga en cuenta la información indicada en el apartado "Utilización".

NOTA:

si no dispone de ninguna indicación especial para ajustar la calefacción del vehículo en modo de calefacción independiente, deberá ajustarla en "caliente" antes de conectarla.

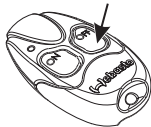
En los modos de calefacción y ventilación se debe ajustar el ventilador al primer nivel si consta de tres niveles, y al segundo nivel si el ventilador consta de cuatro niveles.

Si su ventilador no dispone de niveles, deberá ajustarlo a un tercio de la potencia del ventilador como mínimo.

Desconexión del calefactor o de la ventilación

Sujete el emisor manual de manera que la antena quede en posición vertical hacia arriba y pulse la tecla **OFF** hasta que se ilumine el diodo luminoso (aprox. 1 segundo).

El receptor devuelve así la señal de confirmación al Telearstart T91.



E

Desconexión con pulsador

Si el calefactor se conectó mediante Telearstart, solo tiene que presionar el pulsador una vez.

Conexión y desconexión con pulsador

En el pulsador se muestra el funcionamiento de la calefacción independiente o de la ventilación independiente.

NOTA:

Al efectuar la conexión mediante el pulsador, siempre se activa el modo (calefacción independiente o ventilación independiente) y el tiempo de conexión utilizados por última vez con el Telearstart T91.

Conexión con programador (tecla de calefacción inmediata)

El funcionamiento se muestra en el programador. Se enciende la iluminación del visualizador.

E

NOTA:

para la conexión con el programador (tecla de calefacción inmediata) siempre se selecciona el modo de calefacción inmediata. El tiempo de conexión lo determina el programador.

Conexión con Telearstart T91 con programador disponible

El funcionamiento se muestra en el programador. Se enciende la iluminación del visualizador.

NOTA:

esta indicación solo es posible con el calefactor Thermo Top Evo, ya que está conectado al Telearstart T91 mediante comunicación por bus W.

Desconexión con programador

Si el calefactor se conectó con el Telearstart, debe pulsar **dos veces** la tecla de calefacción inmediata para desconectarlo.

Debido a la conexión mediante comunicación por bus W, al conectar el Telearstart T91 y el programador con un Thermo Top Evo, solo es necesario pulsar la tecla **una sola vez**.

Conexión con Telearstart T91 con conmutador de verano/invierno disponible (opcional)

La función de ventilación independiente o calefacción independiente está determinada por la posición del conmutador de verano/invierno. Tenga también en cuenta el apartado "Utilización".

Visualización y ajuste del tiempo de conexión

El tiempo de conexión del calefactor o del ventilador del vehículo puede ajustarse en el emisor en pasos de 10 minutos. El tiempo de conexión está preprogramada de fábrica en 30 minutos.

NOTA:

En aquellos caso de uso frecuente o tiempos de funcionamiento prolongados, recuerde que debe garantizar la correcta recarga de la batería del vehículo.

Le recomendamos ajustar el tiempo de calefacción en función del tiempo de marcha,

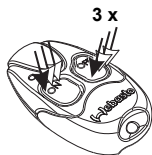
por ejemplo, cuando el vehículo se utiliza para ir y volver del trabajo.

Si la marcha va a tener una duración de unos 30 minutos aproximadamente (un solo trayecto), le recomendamos ajustar el tiempo de conexión a 30 minutos.

E

Visualización del tiempo de conexión

Pulsar brevemente las teclas **ON** y **OFF** tres veces consecutivas.



El diodo luminoso parpadea en función del tiempo de conexión ajustado.

| | | | | | | |
|------------------------------------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|
| Cantidad de impulsos intermitentes | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Tiempo de conexión | 10 min. | 20 min. | 30 min. | 40 min. | 50 min. | 60 min. |
| Cantidad de impulsos intermitentes | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| Tiempo de conexión | 70 min. | 80 min. | 90 min. | 100 min. | 110 min. | 120 min. |

NOTA:

Se debe también contar el primer impulso intermitente que aparece inmediatamente al presionar ambas teclas por tercera vez.

Ajuste del tiempo de conexión

Al pulsar la tecla **OFF**, se muestra el tiempo de conexión siguiente.

Memorización del ajuste:

- no pulse ninguna tecla durante 10 segundos, o
- pulse la tecla **ON**.



Reposición del ajuste preprogramado de fábrica

Pulse las teclas **ON** y **OFF** simultáneamente durante 15 segundos como mínimo.

NOTA:

el cambio de color de los diodos luminosos no son relevantes.

Ajuste preprogramado de fábrica:

- Modo: calefacción
- Duración de conexión: 30 minutos



Manejo tras un periodo prolongado de tiempo

En caso de que no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos que retire la pila del mando a distancia para prolongar su vida útil.

ATENCIÓN:

no la conserve en el vehículo, sino en un lugar seco, a temperatura ambiente.

Nueva puesta en marcha:

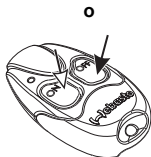
1. Introduzca la batería en el compartimento para baterías del emisor.
2. Pulse la tecla **OFF** seis veces consecutivas durante unos dos segundos cada vez, a intervalos de unos dos segundos aproximadamente.
3. Espere aproximadamente unos dos minutos.

Si el mando a distancia no funciona tras la puesta en marcha, debe comprobarse el estado de la batería (véase el apartado "Control de la batería").

Control de la batería

Pulse la tecla **ON** o la tecla **OFF**.

| Diodo luminoso | Batería | Medidas |
|--|--------------|--|
| Luz fija durante 2 segundos de color verde o rojo | llena | Batería en buen estado ATENCIÓN: el calefactor podría activarse o desactivarse. |
| Parpadea durante 2 segundos de color verde o rojo | llena | Batería en buen estado ATENCIÓN: receptor demasiado lejos o emisor no programado. |
| Luz fija durante 2 segundos de color naranja | casi agotada | Sustituir la batería o calentar el emisor. |
| Luz parpadeante rápida durante 5 segundos de color naranja | agotada | Sustituir la batería. |
| No hay visualización en la pantalla | vacía | Sustituir la batería. |



Sustitución de batería / Indicaciones sobre el desecho de batería

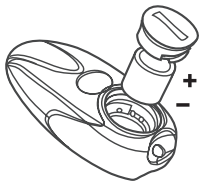
NOTA:

Tanto las baterías como los aparatos electrónicos están sujetos a la directiva europea 2006/66/CE o 2002/96/CE en su versión actual, y no deben tirarse a la basura doméstica.

Por tanto, cada usuario está obligado a deshacerse de las baterías y de los aparatos electrónicos antiguos y estropeados únicamente en depósitos de reciclaje señalizados, o llevarlos a puntos de recogida de basura o comercios minoristas. La devolución es gratuita.

PRECAUCIÓN:

Existe riesgo de explosión si se sustituye la batería por otra de un tipo no adecuado. Al introducir la batería, tenga en cuenta la posición correcta de la polaridad.



E

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.

Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto-Landesvertretung.

In multilingual versions the German language is binding.

The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.

Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.

I numeri di telefono dei diversi Paesi sono riportati sul pieghevole relativo ai centri di assistenza Webasto oppure sul sito Internet del proprio rappresentante di riferimento Webasto.

Este manual esta traducido en varios idiomas, le informamos que sólo la versión en alemán será vinculante.

Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visitors' address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com